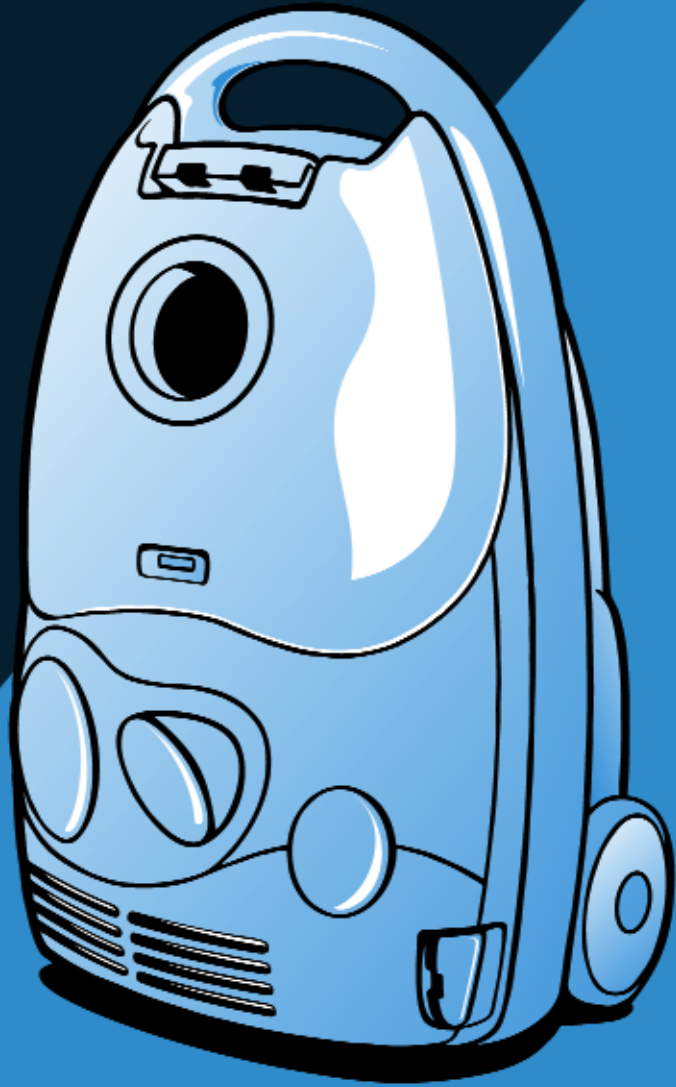
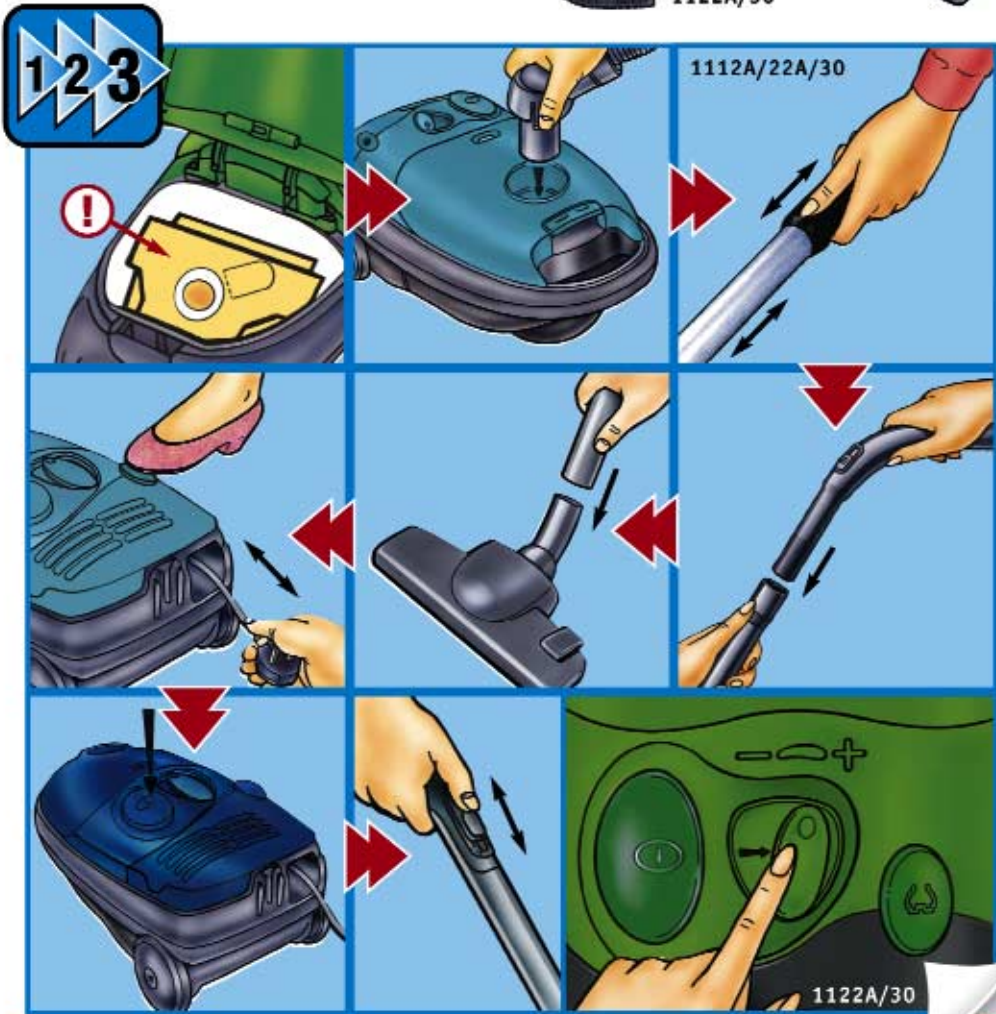
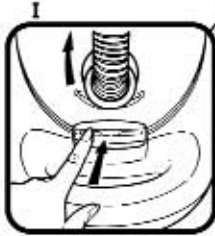
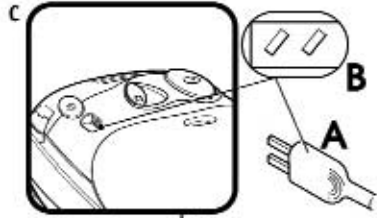
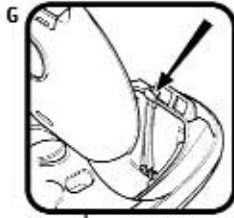


VOLTA

elyps

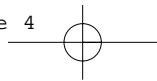






1122A/1130



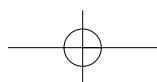
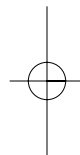
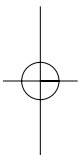


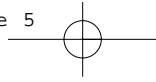
elyps

Wir freuen uns, daß Sie sich für einen Volta Elyps entschieden haben. Um maximale Zufriedenheit mit Ihrem Elyps zu gewährleisten, sollten Sie diese Gebrauchsanleitung sorgfältig durchlesen und als Nachschlaghilfe aufbewahren.

Nous vous remercions d'avoir choisi un aspirateur Volta Elyps. Pour garantir une satisfaction totale, lire attentivement ce mode d'emploi. A conserver pour s'y référer.

Grazie per aver scelto l'aspirapolvere Volta Elyps. Per garantire la massima soddisfazione, leggere attentamente questo libretto di istruzioni. Conservarlo per farvi riferimento.





Deutsch

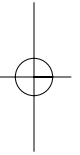
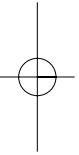
2

Français

4

Italiano

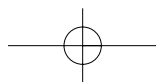
6



elyps

1112A • 1122A • 1130

CE



1112A • 1122A • 1130

Beim Lesen bitte beide Klappen der Bedienungsanleitung offen lassen.



Zubehör für Ihren Staubsauger



Staubbeutel



Teleskoprohr 1112A/22A/30



Drehbarer Schlauch und Griff mit manueller Saugleistungsregulierung



Umschaltbare Bodendüse für Teppiche und harte Böden



Fugendüse



Polsterdüse



Saugpinself 1122A/30



Großer Zubehörrhalter 1122A/30



Für Ihre Sicherheit

Der Elyps ist nur für den privaten Einsatz gedacht und für maximale Sicherheit und Leistung konzipiert. Bitte beachten Sie die folgenden einfachen Sicherheitsvorkehrungen:



Der Elyps ist doppelt isoliert und darf nicht geerdet werden.



Der Elyps ist nur von Erwachsenen zu bedienen



Stets an einem trockenen Ort aufbewahren



Nicht zum Aufsaugen von Flüssigkeiten verwenden



Scharfe Objekte nicht aufsaugen



Keine heiße Asche oder glühende Zigarettenspitzen aufsaugen



Nicht in der Nähe entflammbarer Gase verwenden



Nach Möglichkeit nicht am Hauptkabel zern; das Kabel regelmäßig auf Schäden überprüfen



Hinweis: Den Staubsauger nicht mit fehlerhaftem Kabel verwenden. Beschädigte Kabel sollten in einer zugelassenen Kundendienststelle ausgewechselt werden



Vor dem Auswechseln des Filters oder des Staubbeutels den Stecker aus der Steckdose ziehen



Alle Wartungs- und Reparaturarbeiten sind von zugelassenen Kundendienstmitarbeitern durchzuführen



Inbetriebnahme

- Prüfen, ob der Staubbeutel eingesetzt ist.
- Schlauch so weit einschieben, bis er hörbar einrastet. (Zum Lösen nach innen drücken.)
- Teleskoprohr 1112A/22A/30 auf Schlauchgriff und Bodendüse stecken und drehen. Zum Abbau drehen und auseinanderziehen.
- Kabel an die Stromversorgung anschließen. Der Elyps ist mit Kabelautomatik versehen – vor dem Einsatz darauf achten, daß das Kabel nicht verdreht ist. (Zum Zurückspulen Fußpedal treten. **Hinweis: Bitte den Stecker festhalten, damit er Sie oder die Maschine nicht trifft.**)
- Zum Einschalten des Staubsaugers den Ein-/Aus-Fußschalter drücken.
- Zur Reduzierung der Saugstärke langsam die Öffnung am Schlauchgriff öffnen. 1122A/30 die elektronische Saugsteuerung zwischen "+" und "-" verschieben.



Ausstattung Ihres Elyps

- A Netzkabel
- B Pedal zur Kabelautomatik
- C Anschluß (für den Einsatz der Elektrostaubbürste) 1130
- D Elektronische Saugsteuerung 1122A/30
- E Mechanische Filterwechselanzeige
- F Schlauchanschluß
- G Staubbeutelssicherheitsvorrichtung – verhindert ein Schließen des Deckels ohne eingelegten Staubbeutel
- H Tragegriff
- I Öffnungstaste des Staubraums
- J Ein-/Aus-Schalter
- K Parkposition für benutzte Bodendüse und Verlängerungsrohre
- L Stellhilfe für nicht benutzte Bodendüse und Verlängerungsrohre
- M Zubehörrhalter (zum Anbringen an Schlauchgriff) 1122A/30

**Die besten Ergebnisse erzielen:**

- **Teppiche:** Bodendüse mit Pedal in dieser Stellung verwenden.
- ▬ **Glatte Böden:** Bodendüse mit Pedal in dieser Stellung verwenden.
- ~ **Lose Teppiche/Gardinen/leichte Stoffe:** Saugleistung reduzieren. Bodendüse für lose Teppiche und Polsterdüse für Gardinen, Kissen usw. verwenden.
- ☑ **Lampen, Bilder und Bücherregale:** 1122A/30 Saugpinsel verwenden.
- **Enge Räume:** Fugendüse für Ritzen, Ecken und Heizkörper verwenden.

**Filterwechselanzeige und Auswechseln des Staubbeutels**

Optimale Leistung ist nur möglich, wenn volle Staubbeutel rechtzeitig ausgewechselt werden. Wenn der Staubbeutel im Staubsauger reißt, muß der Elys zu einer zugelassenen Kundendienststelle zur Reinigung. Die Filterwechselanzeige wird beim Füllen des Staubbeutels allmählich rot und ist bei vollem Staubbeutel ganz rot.



Zum Prüfen der Filterwechselanzeige muß der Staubsauger eingeschaltet sein. Alle Geräteteile müssen angeschlossen sein und dürfen keinen Bodenkontakt haben.

Die Anzeige für einen vollen Staubbeutel kann auch auf einen verstopften Staubbeutel hinweisen (gelegentlich durch sehr feinen Staub verursacht). Eine Verstopfung reduziert die Saugleistung und könnte zu Überhitzung führen. In diesem Fall den Staubbeutel auswechseln, auch wenn er noch nicht ganz voll ist.

Auswechseln des Staubbeutels:

- A Öffnungstaste des Staubraumes betätigen und Abdeckung öffnen. Den Staubbeutel mit der Papplasche verschliessen
- B Staubbeutel entfernen
- C Zum Einlegen des neuen Staubbeutels diesen in die Führungshalterung schieben.

Wir empfehlen den Staubbeutel auszuwechseln:

- * nach Verwendung eines Teppichreinigungspulvers
- * wenn ein vom Staubsauger ausgehender, unangenehmer Geruch feststellbar ist; in diesem Fall sollten Sie auch den Filter auswechseln

Hinweis: Nur Originalstaubbeutel und -filter verwenden

**Staubbeutel-Sicherheitsvorrichtung**

Um eine Beschädigung des Geräts zu vermeiden, nicht ohne Staubbeutel verwenden. Der vorhandene Sicherheitsmechanismus verhindert ein Schließen der Abdeckung ohne eingelegten Staubbeutel. Nicht versuchen, die Abdeckung mit Gewalt zu schließen.

**Auswechseln der Filter**

Die Filter sollten jeweils nach fünf Staubbeuteln ausgewechselt werden. Den Staubsauger niemals ohne Motorschutzfilter benutzen.

Auswechseln der Filters:

- a) Abdeckung anheben, Staubbeutel und Filter entfernen
- b) Neuen Filter einlegen, Staubbeutel wieder einsetzen und schließen. Ausserdem gibt es einen Abluftfilter.

Auswechseln des Abluftfilters:

- a) Hinteren Gitterrahmen anheben und Filter entnehmen.
- b) Neuen Filter einlegen und Gitterrahmen wieder aufliegen.

**Fehlersuche und -behebung**

1. Strom: Sollte keine Stromzufuhr vorhanden sein, Netzstecker rausziehen und entsprechende Stecker, Kabel und Sicherungen überprüfen.

2. Verstopfung/verschmutzte Filter: Der Staubsauger kann sich bei einer schweren Verstopfung oder übermäßigen Filterverschmutzung selbst abschalten. In diesen Fällen Staubsaugerstecker aus der Steckdose ziehen und Gerät 20-30 Minuten abkühlen lassen. Verstopfung entfernen bzw. Filter oder Staubbeutel auswechseln und Staubsauger wieder einschalten.

Das Modell 1130 besitzt ein Sicherheitsventil. Das Ventil führt Kühlluft in das Gerät, wenn der Schlauch oder das Rohr verstopft sind. Das Ventil kann auch ausgelöst werden, wenn z.B. Teppiche und andere weiche Materialien mit dem Staubsauger gereinigt werden. Wenn die Düse angehoben ist, stellt sich das Ventil zurück.

Wenn das Sicherheitsventil wiederholt bei normaler Benutzung ausgelöst wird, überprüfen, ob Schlauch, Rohre, Düse oder Filter verstopft sind und gegebenenfalls reinigen.

Das Säubern verstopfter Schläuche ist nicht durch die Garantieleistung gedeckt. Um Verstopfung zu vermeiden und eine wirksame Saugleistung zu gewährleisten, sollten die Bodendüsen regelmäßig mit Hilfe des Schlauchgriffs abgesaugt werden.

3. Wasser: Wenn Wasser in den Staubsauger aufgesaugt wird, muß der Motor in einer zugelassenen Kundendienststelle ausgewechselt werden.

1112A • 1122A • 1130

Veillez laisser les deux robots ouverts lorsque vous lisez ce mode d'emploi.



Les accessoires de votre Elyps

- Sacs à poussière
- Tube télescopique 1112A/22A/30
- Tuyau flexible avec réglage de débit d'air sur la poignée
- Suceur combiné pour tapis et sols durs
- Suceur long
- Petit suceur
- Brosse meubles 1122A/30
- Grand porte-accessoires 1122A/30



Assurer votre sécurité

L'aspirateur Elyps est réservé uniquement à l'utilisation domestique et a été conçu pour assurer une sécurité et des performances maximales. Veuillez suivre ces simples précautions :

- Elyps est en double isolation et ne doit donc pas être raccordé à la terre.
 - Elyps ne doit être utilisé que par des adultes
 - Toujours ranger l'aspirateur dans un endroit sec
 - Ne pas aspirer de liquides
 - Ne pas aspirer d'objets pointus
 - Ne pas aspirer les braises chaudes ni de mégots incandescents
 - Ne jamais aspirer à proximité de gaz inflammables
 - Éviter de tirer sur le cordon d'alimentation et vérifier régulièrement qu'il n'est pas endommagé
- A noter : Ne pas utiliser votre aspirateur avec un cordon endommagé. Si le cordon est endommagé, il doit être remplacé par un centre service agréé**
- Débrancher l'appareil avant toute opération d'entretien
 - Toutes les révisions et réparations doivent être effectuées par le personnel des centres services agréés



Mise en marche

- Vérifier que le sac à poussière et les filtres sont en place.
- Insérer le tuyau flexible jusqu'à ce que les cliquets s'enclenchent. (Appuyer sur les cliquets vers l'intérieur pour le dégager).
- Le tube télescopique 1112A/22A/30 sur la poignée du flexible et au suceur tapis/sols durs en les poussant ensemble. (Démonter en tirant).
- Tirer sur le cordon d'alimentation et le brancher sur le secteur. Elyps est équipé d'un enrouleur de câble, s'assurer que le câble n'est pas tordu avant l'utilisation. Appuyer sur la pédale pour enrouler. **A noter : Veuillez tenir la prise pour l'empêcher de vous heurter ou de heurter l'appareil.**
- Appuyer sur la pédale marche/arrêt pour la mise en marche de l'aspirateur
- Pour réduire l'aspiration, ouvrir peu à peu l'ouverture sur la poignée du tuyau flexible. Pour les modèles 1122A/30 faire glisser le régulateur d'aspiration électronique sur le corps de l'appareil entre "+" et "-".



Votre Elyps possède les caractéristiques suivantes

- A Cordon d'alimentation
- B Pédale d'enrouleur de câble
- C Prise pour brosse électrique 1130
- D Variateur électronique de puissance 1122A/30
- E Indicateur mécanique de remplissage du sac à poussière
- F Connexion pour tuyau flexible
- G Sécurité de présence du sac à poussière - empêche la fermeture du couvercle si le sac à poussière n'est pas en place
- H Poignée de transport
- I Cliquet d'ouverture du capot du compartiment sac à poussière
- J Pédale marche/arrêt
- K Position 'parking' pour fixation de l'ensemble tube/suceur
- L Position de rangement pour l'appareil
- M Porte-accessoire (se fixe sur la poignée du flexible) 1122A/30



Comment obtenir les meilleurs résultats

- **Moquettes** : Utiliser le suceur combiné avec le levier dans cette position.
- **Sols durs** : Utiliser le suceur combiné avec le levier dans cette position.
- **Tapis/rideaux/tissus légers** : Réduire la puissance d'aspiration. Utiliser le suceur combiné pour les tapis et le petit suceur pour les rideaux, les coussins etc.
- **Lampes, tableaux et rayons de bibliothèque** : 1122A/30 Utiliser la brosse meubles.
- **Espaces restreints** : Utiliser le suceur long pour les fentes, les coins et les radiateurs.



Indicateur de remplissage du sac à poussière et changement du sac à poussière

Pour un fonctionnement optimal, il convient de changer le sac à poussière lorsqu'il est plein. Si le sac à poussière se rompt dans l'appareil, il faut faire nettoyer Elyps dans un centre service agréé. L'indicateur de remplissage du sac à poussière deviendra rouge à mesure qu'il se remplit, et il sera complètement rouge lorsqu'il sera plein.



Pour vérifier le sac à poussière, l'appareil doit être branché, avec les accessoires raccordés et non en contact avec le sol.

L'indicateur de remplissage du sac à poussière peut indiquer que le sac est colmaté (de temps à autre ceci est causé par de la poussière très fine) ce qui entraîne une perte d'aspiration et peut provoquer une surchauffe. Si ceci se produit, il convient de changer le sac à poussière même s'il n'est pas plein.

Lorsque vous aspirez des poussières très fines, de la farine ou d'autres particules semblables, les pores du sac à poussière se colmatent rapidement, surtout si vous utilisez un sac vide. Pour diminuer cet effet, il est conseillé d'aspirer, au préalable, la valeur d'une poignée de coton.

Pour changer le sac à poussière :

- A Dégager le cliquet et rabattre le couvercle avant d'enlever le sac à poussière et faites entrer la patte dans le trou pour empêcher la poussière de s'échapper (voir flèche)
- B Enlever le sac à poussière
- C Mettre en place le sac neuf en le plaçant sur les ergots prévus à cet effet.

Nous recommandons de changer le sac à poussière :

- * après l'utilisation d'une poudre de nettoyage pour moquette
- * si une mauvaise odeur émane de l'aspirateur, lorsque vous devez aussi changer le filtre.

Note: N'utiliser que des sacs à poussière et des filtres originaux



Sécurité de présence du sac à poussière

Afin d'éviter d'endommager l'aspirateur, ne jamais l'utiliser sans sac à poussière. Il est muni d'un dispositif de sécurité pour empêcher que le couvercle ne se referme sans sac à poussière. N'essayez pas de fermer le couvercle en forçant.



Changer les filtres

Ceux-ci doivent être changés tous les cinq sacs à poussière. Ne jamais utiliser l'aspirateur sans le filtre de protection du moteur.

Pour changer les filtres :

- a) Soulever le couvercle, enlever le sac à poussière et le filtre
- b) Insérer le nouveau filtre, replacer le sac à poussière et fermer. Il y a aussi un filtre de sortie d'air

Pour le changer :

- a) Lever la grille arrière et enlever le filtre
- b) Insérer le nouveau filtre et replacer la grille.



Gestion des pannes

1. Alimentation : Si le courant électrique n'arrive pas, débrancher l'appareil et vérifier les prises, le câble et les fusibles si nécessaire.

2. Blocages/filtres sales : L'aspirateur peut s'arrêter en cas de blocage grave ou si un ou des filtre(s) est/sont excessivement sale(s). Dans de tels cas, débrancher l'appareil et laisser refroidir pendant 20-30 minutes. Enlever ce qui cause le blocage et/ou remplacer le(s) filtre(s) et remettre l'appareil en marche.

Les modèles 1130 possèdent un ventilateur de sécurité. Le ventilateur alimente en air frais le moteur dans le cas où le flexible ou le tube est bouché. Le ventilateur peut également s'enclencher lors du nettoyage par aspiration de tapis ou de matériaux doux. Lorsque le suceur est relevé, le ventilateur est réinitialisé.

Si le ventilateur de sécurité s'enclenche plusieurs fois de suite lors de l'utilisation normale, vérifier et remédier à tout blocage dans le flexible, le tube, le suceur ou les filtres.

Le débouchage des tuyaux flexibles bloqués n'est pas couvert par la garantie. Afin d'éviter les blocages et maintenir l'efficacité de l'aspiration, le suceur combiné doit être régulièrement nettoyé en utilisant la poignée du tuyau flexible.

3. Eau : Si de l'eau est aspirée dans l'aspirateur, il est nécessaire de faire changer le moteur par un centre service agréé.

Si vous rencontrez des difficultés pour l'achat des sacs à poussière et des filtres, ou pour avoir l'adresse du Centre Service Agréé le plus proche de votre domicile, téléphonez au Service Conseil Consommateurs : 03 44 62 24 24

Elyps**1112A • 1122A • 1130**

Tenere aperti entrambi i risvolti nel leggere queste istruzioni per l'uso.

**Accessori dell'aspirapolvere Elyps**

Sacchetti per la polvere

Tubo telescopico **1112A/22A/30**

Tubo flessibile girevole e impugnatura con comando manuale dell'aspirazione



Spazzola doppio uso (pavimenti duri/tappeti)



Bocchetta per fessure



Bocchetta multiuso (divani/poltrone)

Spazzola a pennello **1122A/30**Portaaccessori grande **1122A/30****Per la vostra sicurezza**

Il Elyps è solo per uso domestico ed è stato ideato in modo da offrire la massima sicurezza e le migliori prestazioni. Osservare queste semplici precauzioni:



Il Elyps ha un doppio isolamento quindi non deve avere la messa a terra.



Il Elyps deve essere usato solo da adulti



Riporre solo in luogo asciutto



Non usarlo per aspirare liquidi



Evitare oggetti appuntiti



Non aspirare ceneri calde o mozziconi accesi di sigarette



Da non usare vicino a gas infiammabili



Evitare di tirare il cavo elettrico e controllare regolarmente se presenti segni di danneggiamento

**Nota: non usare l'aspirapolvere se il cavo è danneggiato.****Se lo fosse, sostituirlo presso un Centro assistenza autorizzato**

Prima di procedere alla pulizia o alla manutenzione dell'apparecchio, staccare la spina dalla presa



Ogni genere di manutenzione e di riparazione deve essere eseguita da personale autorizzato per l'assistenza

**Per cominciare**






- Controllare che il sacchetto sia stato inserito.
- Inserire il tubo flessibile finché i fermi si bloccano con uno scatto. (Per rilasciarli, premere i fermi verso l'interno).
- Tubo telescopico per **1112A/22A/30** all'impugnatura del tubo flessibile e spazzola doppio uso spingendoli uno nell'altro. (Per lo smontaggio, staccarli tirando).
- Svolgere il cavo e collegarlo alla presa d'elettricità. Con Elyps, dotati di riavvolgimento del cavo, controllare che questo non sia attorcigliato prima dell'uso. (Per riavvolgerlo, premere il pedale. **Nota: tenere in mano la spina, per evitare che colpisca la persona o l'apparecchio.**)
- Per mettere in funzione l'aspirapolvere premere il pedale Acceso/Spento.
- Per ridurre l'aspirazione, aprire gradatamente l'apertura situata sull'impugnatura del tubo flessibile. Con i modelli **1122A/30** spostare il cursore elettronico dell'aspirazione da "+" a "-".

**Le caratteristiche del Elyps**

- A Cavo elettrico
- B Pedale per il riavvolgimento del cavo
- C Presa di corrente (per terminale elettrico battitappeto) **1130**
- D Comando elettronico dell'aspirazione per **1122A/30**
- E Indicatore meccanico di sacchetto pieno
- F Attacco del tubo flessibile
- G Dispositivo di sicurezza per il sacchetto - impedisce che il coperchio si chiuda senza che ci sia un sacchetto all'interno
- H Maniglia per il trasporto
- I Fermo per aprire il coperchio dello scomparto del sacchetto
- J Interruttore Acceso/Spento
- K Fessura per riporre la spazzola doppio uso e i tubi di prolunga in posizione di parcheggio
- L Fessura per riporre l'accessorio per il pavimento e i tubi di prolunga dopo l'uso
- M Portaaccessori (da applicare all'impugnatura del tubo flessibile) **1122A/30**



Per ottenere i migliori risultati

-  **Moquette:** usare la spazzola doppio uso con la leva in questa posizione.
-  **Pavimenti senza moquette:** usare la spazzola doppio uso con la leva in questa posizione.
-  **Tappeti/tende/tessuti leggeri:** ridurre la potenza d'aspirazione. Usare l'accessorio per pavimenti per pulire i tappeti e l'accessorio per la tappezzeria per tende, cuscini ecc.
-  **Lampade, quadri e scaffali: 1122A/30** Usare la spazzola a pennello.
-  **Spazi ristretti:** usare la bocchetta per fessure, negli angoli e intorno ai caloriferi.



Indicatore di sacchetto pieno e come cambiare il sacchetto

Per una prestazione ottimale, il sacchetto va cambiato quando è pieno. Se il sacchetto si rompe all'interno dell'aspirapolvere deve venire pulito presso un Centro assistenza autorizzato. L'indicatore di sacchetto pieno diventerà gradualmente rosso mentre il sacchetto si riempie e completamente rosso quando il sacchetto è pieno.



Per controllare lo stato di riempimento del sacchetto, l'aspirapolvere deve essere acceso, con tutti gli accessori collegati e sollevati dal pavimento.

L'indicatore di sacchetto pieno può segnalare che il sacchetto è bloccato (occasionalmente a causa di polvere molto fine), situazione che riduce l'aspirazione e può provocare un surriscaldamento. Se ciò dovesse verificarsi, cambiare il sacchetto anche se non fosse pieno.

Per cambiare il sacchetto:

- A Rilasciare il fermo e togliere il coperchio all'indietro prima di estrarre il sacchetto, ripiegare la linguetta all'interno dell'apertura per impedire una fuoriuscita di polvere
- B Estrarre il sacchetto
- C Inserire il sacchetto nuovo facendo scorrere le guide del sacchetto sui supporti.

Raccomandiamo di cambiare il sacchetto della polvere:

- * dopo avere usato un detergente in polvere per la pulizia delle moquette
- * se l'aspirapolvere emana un cattivo odore, nel qual caso cambiare anche il filtro.

Nota: usare solo i sacchetti e i filtri originali



Dispositivo di sicurezza per il sacchetto

Per evitare di danneggiare l'aspirapolvere non usarlo senza sacchetto. Esiste un dispositivo di sicurezza che impedisce al coperchio di chiudersi se non c'è un sacchetto. Non cercare di forzare la chiusura del coperchio.



Cambio dei filtri

Vanno cambiati ogni cinque cambi del sacchetto. Non usare mai l'aspirapolvere senza il filtro di protezione del motore.

Per cambiare i filtri:

- a) Sollevare il coperchio, estrarre il sacchetto e richiudere
- b) Inserire il nuovo filtro, ricollocare il sacchetto e richiudere. C'è anche un microfiltro.

Per cambiarlo:

- a) Sollevare la griglia posteriore e rimuovere il filtro.
- b) Inserire il nuovo filtro e rimontare la griglia.



Diagnosi dei guasti

1. Elettricità: se l'apparecchio non si accende, scollegarlo dall'elettricità e controllare le prese, il cavo e i fusibili, se è il caso.

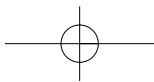
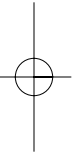
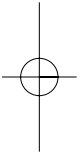
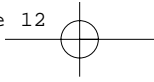
2. Intasamenti/Filtri sporchi: l'aspirapolvere si può spegnere da solo in caso di eccessivo intasamento o sporcizia dei filtri. In tali casi, scollegarlo dall'elettricità e lasciarlo raffreddare per 20-30 minuti. Eliminare l'intasamento e/o sostituire i filtri, quindi riaccendere.

Il modello 1130 è dotato di una valvola di sicurezza. La valvola alimenta aria fredda alla macchina nel caso in cui il flessibile o il tubo siano intasati. La valvola può scattare anche quando si utilizza l'aspirapolvere su tappeti o altri materiali morbidi. La valvola si resetta quando si solleva la bocchetta.

Nel caso in cui la valvola scatti ripetutamente durante il normale utilizzo, controllare che il flessibile, i tubi, la bocchetta o i filtri non siano intasati.

Lo sbloccaggio dei tubi flessibili intasati non è coperto dalla garanzia. Per evitare gli intasamenti e mantenere un'aspirazione efficiente, gli accessori per pavimenti vanno puliti regolarmente usando l'impugnatura del tubo flessibile.

3. Acqua: se viene aspirata dell'acqua all'interno dell'aspirapolvere il motore deve essere cambiato presso un Centro assistenza autorizzato.





Volta übernimmt keine Verantwortung für Schäden, die durch den unsachgemäßen Einsatz des Geräts oder unbefugten Eingriff in den Staubsauger entstehen.

Volta behält sich das Recht vor, Form bzw. Eigenschaften des Geräts ohne Vorankündigung zu ändern. Nicht alle abgebildeten Modelle sind in allen Ländern erhältlich.

Volta Staubsaugereigenschaften und Zubehörteile sind weltweit durch Patente oder eingetragene Designs geschützt.

Volta décline toute responsabilité concernant tous les dommages découlant d'une mauvaise utilisation de l'appareil ou en cas de modification de l'appareil.

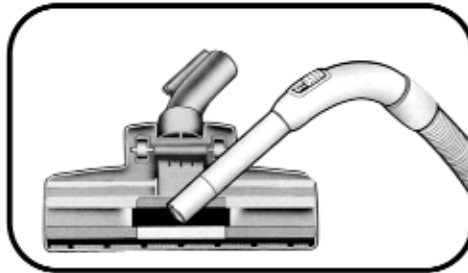
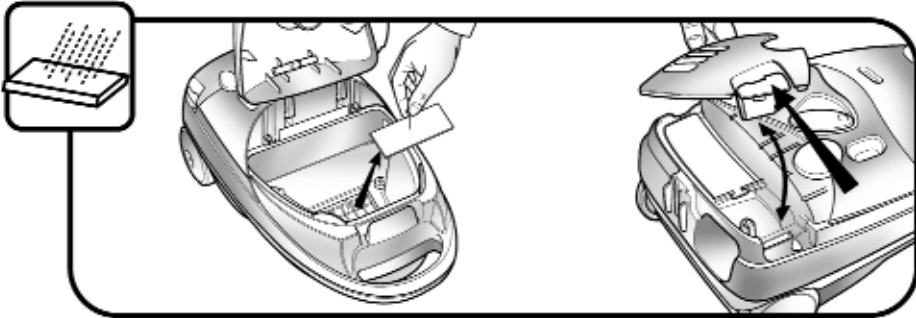
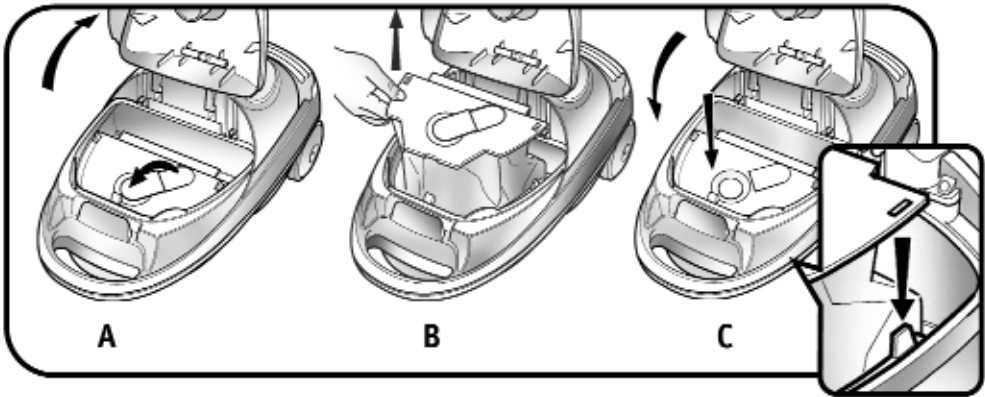
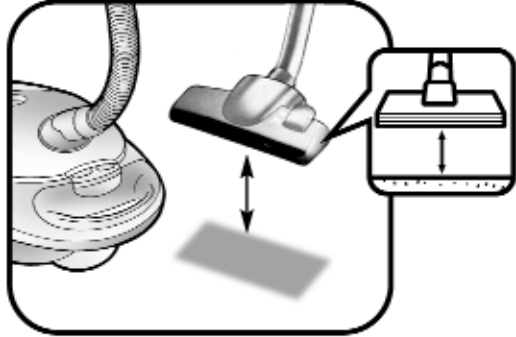
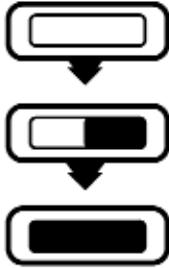
Volta se réserve le droit de modifier l'aspect du produit et/ou les caractéristiques sans préavis. Tous les modèles présentés ne sont pas disponibles dans tous les pays.

L'aspirateur Volta et ses accessoires sont protégés dans le monde entier par des Brevets ou des Modèles Déposés.

Volta declina ogni responsabilità per i danni derivati dall'uso improprio dell'apparecchio o se stesso è stato manomesso.

Volta si riserva il diritto di modificare l'aspetto del prodotto e/o le sue caratteristiche tecniche senza preavviso. Non tutti i modelli descritti sono disponibili in tutti i Paesi.

Le caratteristiche e gli accessori degli aspirapolvere Volta sono protetti in tutto il mondo da brevetti o come modelli depositati.





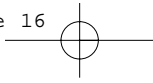
elyps

Bei der Entwicklung dieses Produkts spielten umweltschonende Gesichtspunkte eine entscheidende Rolle. Soweit wie möglich wurden wiederverwertete Materialien verwendet.

Ce produit, conçu dans le respect de l'environnement, utilise dans la mesure du possible, des matériaux recyclés.

Questo prodotto, progettato con considerazione verso l'ambiente, usa materiali riciclati ove possibile.





VOLTA

219 02 40-01

